

PROPOSISYON **38** PINAHIHINTULUTAN ANG MGA BONO PARA SA MEDIKAL NA PANANALIKSIK SA IMMUNOLOGY. BATAS SA INISYATIBA.

OPISYAL NA PAMAGAT AT BUOD

NA INIHANDA NG PANGKALAHATANG ABUGADO

Matatagpuan ang teksto ng panukalang ito sa pahina 123 at sa website ng Kalihim ng Estado sa voterguide.sos.ca.gov.

- Pinahihintulutan ang \$8.4 na bilyon sa mga bono sa pangkalahatang obligasyon ng estado para sa pananaliksik sa immunology at immunotherapy (mga teknolohiyang gumagamit ng immune system ng katawan para gamutin ang sakit), kung saan nakalaan ang kalahati sa kanser, sakit sa puso, at sakit na Alzheimer
- Naglalaan ng mga pondo nang pantay sa pagitan ng (1) iisang hindi nagtutubo na institusyon sa medikal na pananaliksik na kaanib ng Unibersidad ng California, at (2) mga grant sa pananaliksik para sa mga pampubliko o hindi nagtutubo na unibersidad at institusyon.
- Nangangailangan ng mga tagatanggap ng pondo na magbenta ng teknolohiya at mga gamot na mula sa pananaliksik sa California sa halagang 20% na mas mababa sa pambansang karaniwan na presyo.
- Inilalaan ang pera mula sa Pangkalahatang Pondo para bayaran ang mga bono; nakakatanggap ang Pangkalahatang Pondo ng 10% ng mga royalty sa paglilisensya hanggang sa mabayaran muli ang mga bono.

BUOD NG TANTIYA NG LEHISLATIBONG MANUNURI SA NETONG EPEKTO SA PANANALAPI NG ESTADO AT LOKAL NA PAMAHALAAN:

- Mas mataas na gastos ng estado na \$500 milyon hanggang \$600 milyon taon-taon sa loob ng humigit-kumulang 20 taon upang mabayaran ang bono sa medikal na pananaliksik. Maaaring mabawi ng estado ang bahagi o ang lahat ng gastos na ito sa mga susunod na dekada kung hahantong ang pinondohang pananaliksik sa mga pagtuklas na bubuo ng kita.

Tantiya ng Gastos sa Bono ng Estado

Halagang hiniram	\$8.4 na bilyon
karaniwan na taunang halaga ng pagbabayad	\$500 milyon hanggang \$600 milyon taon-taon para sa humigit-kumulang 20 taon
Pinagmulan ng pagbabayad	Pangkalahatang kita sa buwis at posibleng kita mula sa mga natuklasan na pinondohan ng bono

PAGSUSURI NG PAMBATASANG MANUNURI

PINAGMULAN

Ang Medikal na Pananaliksik at Pagpapaunlad (R&D) ay Isang Proseso na Maraming Yugto. Ang unang yugto ng prosesong ito ay pangunahing pananaliksik, na nakatuon sa pagtuklas ng bagong kaalaman tungkol sa kung paano gumagana ang katawan ng tao. Ang susunod na yugto ay inilapat at klinikal na pananaliksik, na naglalayong bumuo at magsubok ng mga paggamot para sa mga partikular na sakit. Karamihan ng pangunahing pananaliksik ay ginagawa ng mga unibersidad, habang karamihan ng inilapat at klinikal na pananaliksik ay ginagawa ng mga kumpanya. Ang ikatlong yugto ng R&D ay ang pagsusuri ng mga regulator sa mga bagong paggamot upang matiyak na ligtas at epektibo ang mga ito. Kung maaprubahan ang isang bagong paggamot, maaari na itong gamitin sa mga pasyente. Karamihan ng mga proyekto ng R&D ay hindi nakalalampas sa lahat ng mga yugtong ito.

Ang Medikal na R&D ay Pinopondohan sa Iba't Ibang Paraan. Ang pagpopondo para sa medikal na R&D sa United States ay umabot sa humigit-kumulang \$300 bilyon noong 2023. Ang mga kumpanya at ahensiya ng pamahalaan (tulad ng National Institutes of Health) ang mga pangunahing pinagmumulan ng pagpopondo para sa R&D sa buong bansa at sa California. Bukod sa mga pinagmumulan ng pagpopondong ito, inaprubahan ng mga botante ng California ang dalawang panukala sa balota—Proposisyon 71 (2004) at Proposisyon 14 (2020)—na nagbibigay sa estado ng awtoridad na mag-isyu ng mga bono ng pangkalahatang

obligasyon upang pondohan ang tinukoy na medikal na pananaliksik. Sa pagsasama, pinahintulutan ng dalawang panukala ang estado na mag-isyu ng \$8.5 bilyon na mga bono para sa pananaliksik sa stem cell. Ang mga bono ay isang paraan para humiram ng pera ang estado at pagkatapos ay bayaran ito kasama ang interes sa paglipas ng panahon. Karaniwang binabayaran ang isang bono ng pangkalahatang obligasyon mula sa Pangkalahatang Pondo ng estado. (Ang Pangkalahatang Pondo ay ang account na ginagamit ng estado upang bayaran ang karamihan ng mga pampublikong serbisyo, kabilang ang edukasyon, pangangalagang pangkalusugan, at mga bilangguan.) Para sa higit pang impormasyon tungkol sa mga bono, tingnan ang “Pangkalahatang-ideya ng Utang sa Bono ng Estado” sa bandang huli ng gabay na ito.

MUNGKAHI

Bagong Bono para sa Tinukoy na Medikal na Pananaliksik. Pinahihintulutan ng Proposisyon 38 ang estado na mag-isyu ng \$8.4 bilyong bono ng pangkalahatang obligasyon para sa pananaliksik sa immunology at immunotherapy. Ang immunology ay pag-aaral ng immune system ng katawan at kung paano nito pinoprotektahan ang katawan laban sa mga abnormal na selula at iba pang sanhi ng sakit. Bumubuo ang immunotherapy ng mga paggamot na tumutulong sa immune system na labanan nang mas epektibo ang mga sakit. Inaatasan ng panukala na hindi bababa sa \$4.2 bilyon ng

PAGSUSURI NG PAMBATASANG MANUNURI

IPINAGPAPATULOG

mga pondo mula sa bono ang gamitin para sa pananaliksik sa immunology tungkol sa kanser, sakit sa puso, at Alzheimer's disease. Hindi maaaring gamitin ang higit sa 2 porsiyento ng kabuuang mga pondo mula sa bono para sa mga gastos na administratibo ng estado. Magmumula sa Pangkalahatang Pondo ng estado ang mga pagbabayad para sa bono.

Sumusuporta sa Isang Institusyon ng Pananaliksik.

Humigit-kumulang kalahati ng mga pondo mula sa bono ay mapupunta sa isang institusyon ng pananaliksik na dalubhasa sa immunology at immunotherapy. Pipiliin ng California Department of Public Health (CDPH) ang institusyon. Dapat matugunan ng napiling institusyon ang ilang pamantayan, kabilang ang mga pamantayang may kaugnayan sa laki nito, pagpopondo, at pakikipagtulungan sa isang campus ng University of California (UC). Gagamitin ng institusyon ang mga pondo mula sa bono para sa pananaliksik. Bawat taon, dapat maglabas ang institusyon ng pampublikong ulat tungkol sa mga aktibidad nito at magkaroon ng isang independiyenteng pag-audit sa pananalapi.

Sumusuporta sa mga Grant para sa Pananaliksik. Magbibigay ang isang konseho ng kalahati ng mga pondo mula sa bono bilang mga grant para sa mapagkumpitensiyang pananaliksik na nakatuon sa immunology at immunotherapy. Bubuuin ang konseho ng mga kinatawan mula sa 7 UC campus at 10 hanggang 15 iba pang unibersidad at nonprofit na institusyon ng pananaliksik sa California. Magtatakda ang konseho ng mga prayoridad sa pananaliksik at pipili ng mga tatanggap ng grant mula sa mga organisasyong kasapi nito. Katulad ng institusyon, magkakaroon ang konseho ng mga kinakailangan para sa pampublikong pag-uulat at pag-audit.

Inaatasan na Gamitin Muna ang 10 Porsiyento ng Kita Mula sa mga Natuklasan upang Bayaran ang Estado. Inaatasan ng Proposisyon 38 ang institusyon, sa pakikipagkonsultasyon sa CDPH, na subukang makalikha ng pinakamaraming kita na posible mula sa pananaliksik na pinondohan. (Ang pananaliksik, halimbawa, ay maaaring humantong sa pagbuo ng isang bagong medikal na paggamot.) Sampung porsiyento ng anumang kitang malilikha ay dapat ibigay sa estado. Ang kitang ito ay dapat munang ilagay sa Pangkalahatang Pondo ng estado hanggang sa mabayaran nito ang gastos sa bono para sa pananaliksik (ang halagang hiniram kasama ang interes). Ang anumang karagdagang kita ay gagamitin para sa hinaharap na pananaliksik sa immunology at immunotherapy.

May Dalawa Pang Kapansin-pansing Probisyon.

- **Inaatasan ang mga Pagbili Mula sa mga Supplier sa California.** Dapat bumili ang mga tatanggap ng grant ng hindi bababa sa kalahati ng kanilang mga produkto at serbisyo mula sa mga supplier sa California kapag makatwirang posible.
- **Inaatasan ang Diskuwento para sa mga Pasyente sa California.** Ang anumang paggamot na binuo sa pamamagitan ng pinondohang pananaliksik at ibinebenta sa California ay karaniwang dapat ialok nang may 20 porsiyentong diskuwento.

MGA EPEKTO SA PANANALAPI

Tumaas na Gastos ng Estado na \$500 Milyon hanggang \$600 Milyon Taun-taon sa Loob ng Humigit-kumulang 20 Taon upang Bayaran ang Bono. Ang gastos mula sa Pangkalahatang Pondo ng estado para bayaran ang bono ay magiging \$500 milyon hanggang \$600 milyon taun-taon sa loob ng humigit-kumulang 20 taon. Ang taunang gastos ay magiging humigit-kumulang isang-kapat ng 1 porsiyento (0.25 porsiyento) ng kabuuang badyet ng Pangkalahatang Pondo ng estado. Dahil kailangang magbayad ang estado ng interes sa perang hiniram nito, ang kabuuang gastos ng bono ay magiging humigit-kumulang 10 porsiyentong higit pa (matapos isaalang-alang ang inflation) kaysa kung nagbayad ang estado nang maaga gamit ang perang mayroon na ito.

Posibleng Kita ng Estado Mula sa mga Natuklasan sa Pananaliksik.

Maaaring makatanggap ang estado ng kita mula sa pananaliksik na pinondohan ng Proposisyon 38. Hindi tiyak ang halaga ng kita ngunit maaaring maging malaki ito. Nakadepende ito sa kung ilang proyekto ng pananaliksik ang hahantong sa mga paggamot na maaaring ibenta sa merkado at kung magkano ang kikitain ng anumang partikular na paggamot. Hindi rin tiyak ang oras kung kailan matatanggap ang mga kitang ito at kung gaano katagal bago mabawi ang gastos ng estado sa bono, ngunit maaaring abutin ito ng mga dekada.

Posibleng Hindi Direktang mga Epekto sa Pananalapi.

Malamang na magkakaroon ang Proposisyon 38 ng ilang hindi direktang epekto sa pananalapi, partikular sa mga gastos para sa mga programang pangkalusugan ng estado (tulad ng Medi-Cal, na nagbabayad para sa pangangalagang pangkalusugan ng mga taga-California na mababa ang kita). Halimbawa, kung ang pinondohang pananaliksik ay hahantong sa mga bagong medikal na paggamot, maaaring tumaas o bumaba ang karaniwang gastos sa pangangalaga sa pasyente. Bilang resulta, hindi tiyak ang pangkalahatang epekto sa mga gastos ng programa.

Bisitahin ang sos.ca.gov/campaign-lobbying/cal-access-resources/measure-contributions/2026-ballot-measure-contribution-totals para sa listahan ng mga komite na pangunahing binuo para suportahan o kontrahin ang panukalang ito.

Bisitahin ang fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html para ma-access ang nangungunang 10 tagapag-ambag sa komite.